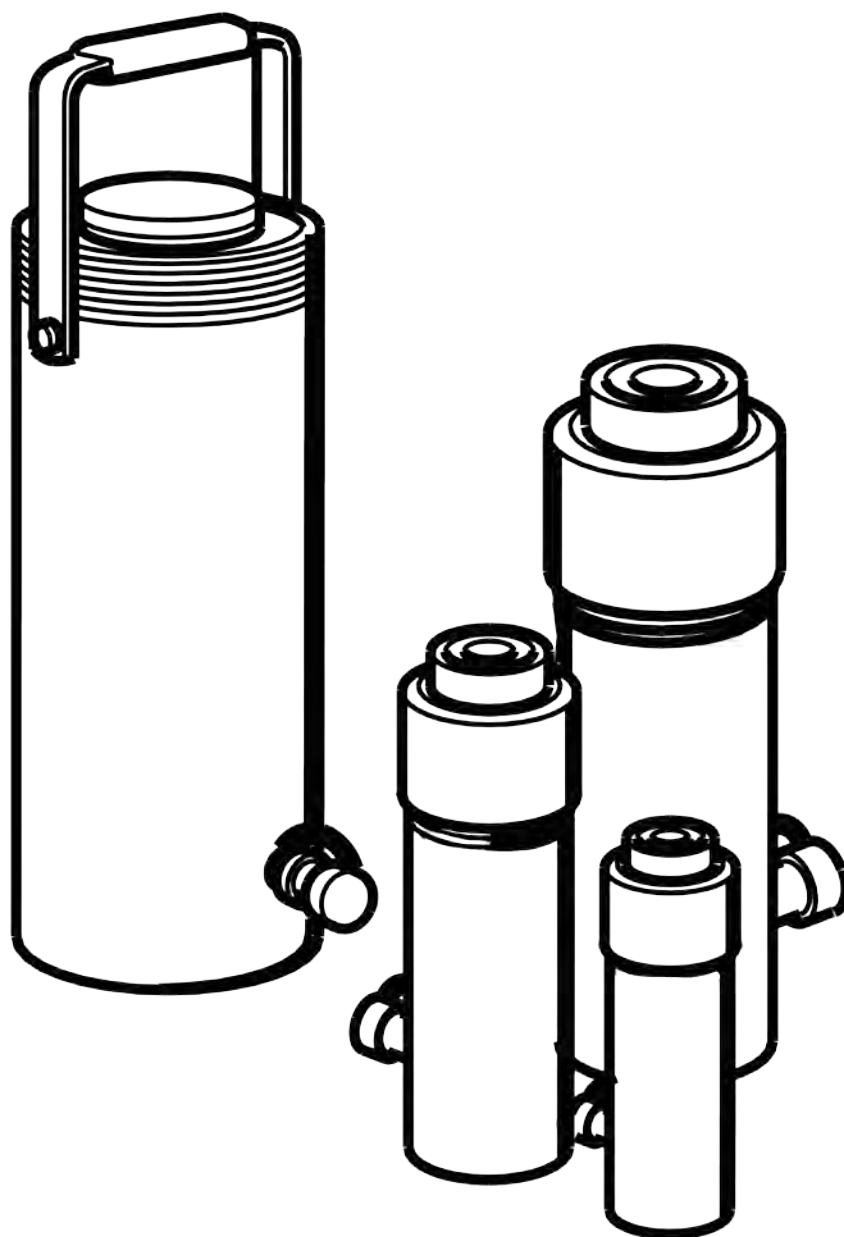




CF | CFA | CFC | CFU | CL | CLF | CSF | CX | CXR

BRUKSANVISNING • BRUGSANVISNING • KÄYTTÖOHJE • OPERATING INSTRUCTIONS

GEBRAUCHANWEISUNG • MODE D'EMPLOI • GEBRUIKSAANWIJZING

ISTRUZIONI PER L'USO • INSTRUCCIONES DE USO • INSTRUÇÕES DE USO

Tack för det förtroende Du visat oss genom att välja en REHOBOT -produkt. REHOBOT står för produkter av hög kvalitet och vår förhoppning är att Du skall få användning av denna produkt under många år.

För att undvika störningar i funktionen rekommenderar vi att Du läser igenom denna bruksanvisning innan Du använder produkten.

Systembyggnad

Planera alltid ett hydraulsystem genom att välja produkter lämpade för aktuell arbetsoperation. Kontrollera produktbegränsningar avseende tryckområden, lyftkapaciteter och hopkopplingsmöjligheter. Systemets maximala arbetstryck får ej överstiga det maximala arbetstrycket för den produkt i systemet som har lägst maximalt arbetstryck.

Vi rekommenderar användning av manometer för indikering av säkert användningsområde för varje hydraulsystem.

Tillse att alla hydraulslangar, kopplingar etc är anslutna till korrekt anslutningsport (tryck- respektive returanslutning) på pump, cylinder, ventil eller annan hydraulkomponent.

Användning

Placera cylindern på/mot fast och plant underlag före lyft. Stå aldrig över trycksatt cylinder eller pumpspak. Före lyft, säkra lasten så den ej rullar eller glider.

Arbeta aldrig under en upplyft last utan att först förankra den med pallbockar eller annat mekaniskt stöd.

Koppla aldrig ifrån en cylinder från pumpen om hydraulsystemet är under tryck.

Snedbelastning

Belasta cylindern vinkelrätt mot underlaget. Undvik snedbelastning, dvs situationer där lasten ej applicerats i centrum av lyftklacken. Snedbelastning medför ogynnsam påfrestning på cylindern som därvid kan få bestående skador.

Undvik punktbelastning - fördela lasten om möjligt över hela lyftklacken

Överbelastning

Lyft ej last som överskrider cylinderns märklaskapacitet. Överbelastning kan skada utrustningen och medföra personskador. Cylindern klarar full last på kolvens stoppring/ glander. Undvik emellertid att belasta cylindern vid fullt utpumpad slaglängd då detta medför ogynnsam påfrestning. Välj därför cylinder med något längre slaglängd än nödvändigt för aktuell arbetsoperation

Slangar

Undvik att kraftigt böja eller bryta hydraulslangen. Om hydraultryck påföres en kraftigt böjd slang kan detta resultera i ogynnsam tryckökning som kan skada utrustningen. Kraftig böjning eller brytning av slangen kan också medföra interna brott i slangen och onödig förslitning.

Undvik belastning av slangen, speciellt av vassa föremål, att köra över slangen etc. Bär eller lyft aldrig hydraulkomponenter i slangen eller kopplingen.

Tillbehör

Vid anslutning av tillbehör som kättingfästen, förlängningsrör, trycktappar etc, tillse att dessa anslutits på säkert sätt.

Kapacitetsangivelse för t.ex. verktyg anger verktygets maximala kraft.

Vid användning av tillbehör, t.ex. förlängningsrör, spännklackar etc, kan maximal kraft p.g.a. säkerhetsskäl ej utnyttjas. REHOBOT eller av REHOBOT auktoriserad återförsäljare står gärna till tjänst med rekommendationer i varje enskilt fall.

Värme

Undvik att utsätta en hydraulutrustning för värme högre än 50°C. Värme kan förstöra packningar och slangar.

Luftning av hydraulsystem

Vid anslutning av slangar och verktyg kan luft ackumuleras i hydraulsystemet, vilket kan medföra störningar i funktionen. Lufta systemet genom att köra verktyg/cylinder 3-4 cykler (pumpa ut till full slaglängd och avlasta) utan belastning. Tillse samtidigt att verktyg/cylinder hålls lägre än pumpen för att möjliggöra att luften går tillbaka till pumpens oljebehållare. Lufta därefter pumpens oljebehållare. Fyll vid behov pumpen med olja.

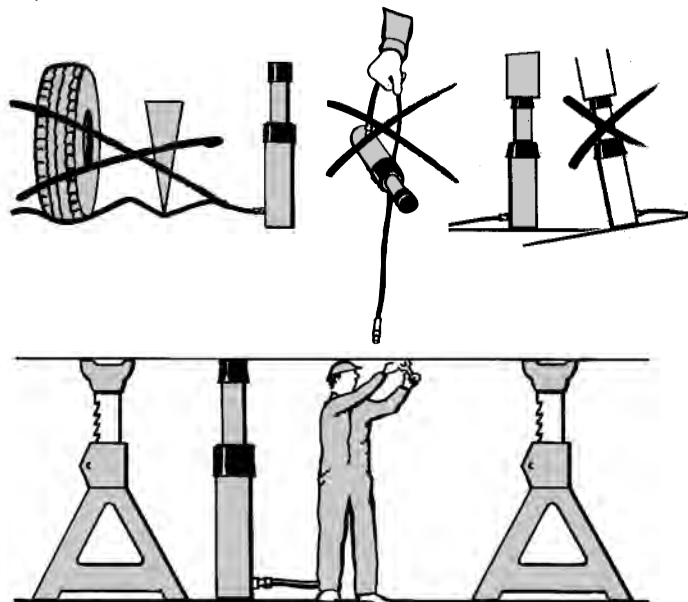
Underhåll

För att fungera tillfredsställande är en hydraulutrustning i behov av regelbundet underhåll och service. Av säkerhetsskäl är det betydelsefullt att service och underhåll av en hydraulprodukt utföres av kunnig person. Vid minsta tvekan, kontakta Din återförsäljare för information om närmaste auktoriserade serviceverkstad. Använd alltid REHOBOT original reservdelar. Smörj vid behov rörliga delar med högvärdigt smörjfett. Använd alltid högvärdig hydraulolja med goda lågtemperaturegenskaper.

Lagring

När hydraulutrustning ej används:

Rengör utrustningen, tillse att hydraulsystemet ej är trycksatt och förvara den rent och fuktfritt. Tillse att utrustningen ej utsätts för extrema temperaturer.



Kiitämme luottamuksesta, jota olet osoittanut meitä kohtaan valitsemalla REHOBOT-tuotteen. Tavaramerkki REHOBOT merkitsee korkeaa laatua ja uskomme, että laitteesi kestää käytössä pitkään.

Suosittelemme, että luet läpi seuraavat ohjeet, ennen kuin alat käyttää pumpppua. Siten välttyt mahdollisilta hankaluuksilta.

Järjestelmän rakentaminen

Suunnittele hydraulijärjestelmä valitsemalla tuotteita, jotka soveltuvat suoritettavaan tehtävään. Kiinnitä huomiota niiden työpaineeseen, nostokykyyn ja yhteensopivuuteen muiden tuotteiden kanssa. Järjestelmän suurin työpaine ei saa ylittää minkään järjestelmään kuuluvan laitteen suurinta työpainetta.

Työpaineen turvallisuuden varmistamiseksi on hydraulijärjestelmässä parasta käyttää painemittaria.

Varmistu, että kiinnität kaikki hydrauliletkut, liittimet jne. oikeaan liitäntään (paine- tai paluuliitäntä) pumpussa, sylinterissä, venttiilissä tai muussa hydrauliosassa.

Käyttö

Ennen nostamista aseta sylinteri kiinteälle ja tasaiselle pinnalle tai tue sellaista vasten. Älä nojaudu paineistetun sylinterin tai pumpunvivun yli. Tue kuorma ennen nostamista niin, ettei se pääse vierimään tai liukumaan.

Älä työskentele kohotetun kuorman alla tukematta sitä ensin alustapukeilla tai muulla mekaanisella tuella.

Älä koskaan kytke sylinteriä irti pumpusta, jos hydraulijärjestelmässä on paine.

Vino kuormitus

Kuormita sylinteriä kohtisuoraan alustaa vasten. Vältä vinoa kuormitusta eli tilannetta, jolloin kuormitus ei kohdistu nostolevyn keskusta. Toispuolinen kuormitus rasittaa sylinteriä epäedullisesti ja voi vahingoittaa sitä pysyvästi. Vältä pistekuormitusta. Jaa kuorma mahdollisuuksien mukaan koko nostolevylle.

Ylikuormitus

Älä nosta kuormaa, joka ylittää sylinterin nimellisnostokyvyn. Ylikuormitus voi vahingoittaa laitteistoa ja aiheuttaa henkilövahinkoja. Sylinteri kestää maksimikuorman mäännän pidätysrenkaalla/tiivistysholkilla. Vältä kuitenkin kuormittamasta sylinteriä niin, että sen mäntä on kokonaan ulos pumpattuna, sillä sellainen rasitus on sylinterille haitallinen. Valitse siksi sylinteri, jossa iskunpituus on vähän pitempi kuin työn kannalta on välttämätöntä.

Letkut

Älä taivuta hydrauliletkuja voimakkaasti. Jos voimakkaasti taipunut letku paineistetaan, paine saattaa nousta niin korkeaksi, että laitteisto vahingoittuu. Voimakas taipuminen voi aiheuttaa myös letkuun sisäisiä murtumia ja turhaa kulumista. Älä anna terävien tai painavien esineiden olla letkun päällä tai kulkea sen yli. Älä nosta tai kanna hydraulilaitteita letkusta tai liittimestä kiinni pitäen.

Varusteet

Liittäessäsi varusteita kuten kettingin kiinnikkeitä, jatkoputkia, painepultteja jne. varmistu, että kiinnität ne oikealla tavalla. Työkalun ilmoitettu suorituskky tarkoittaa sen suurinta voimaa. Silloin kun lisävarusteita kuten jatkoputkia, kiinnittimiä yms. on liitettyä, ei suurinta voimaa voida turvallisuussyistä käyttää. REHOBOTn maahantuojaalta saat ohjeita yksittäisissä tapauksissa.

Lämpö

Hydraulilaitteita ei pidä asettaa alttiiksi yli +50°C lämpötilalle. Kuumuus saattaa vahingoittaa tiivistettä ja letkuja.

Hydraulijärjestelmän ilmaaminen

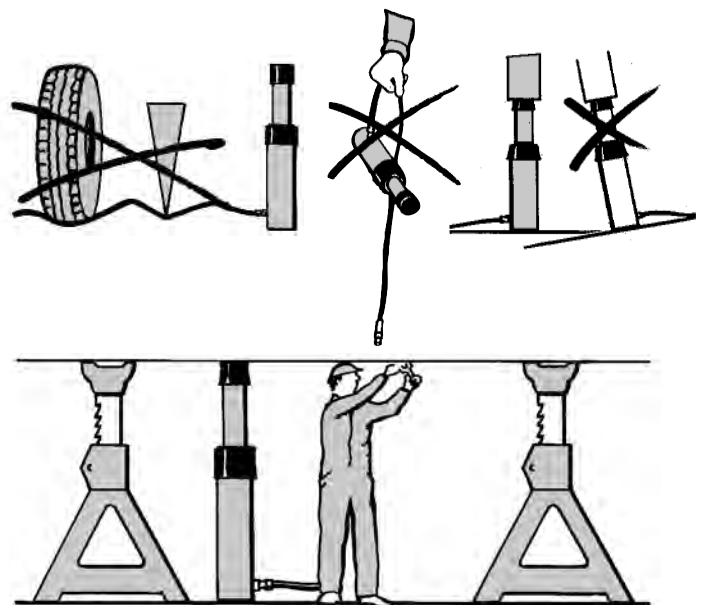
Letkuja ja työkaluja liitettäessä voi hydraulijärjestelmään kertyä ilmaa, joka häiritsee laitteiston toimintaa. Ilma poistetaan suorittamalla työkalulla/sylinterillä 3-4 työjaksoa (pumpataan täyteen pituuteen ja annetaan palautua) ilman kuormaa. Pidä työkalua tai sylinteriä alempana kuin pumpppua, jotta ilma pääsee palaamaan pumpun öljysäiliöön. Ilmaa sitten öljysäiliö. Täytä pumpppu tarvittaessa öljyllä.

Huolto

Hydraulilaitteisto on huollettava säännöllisesti, jotta se toimisi moitteettomasti. Turvasyistä on tärkeää, että huollon suorittaa asiantunteva henkilö. Vähänkään epäilyttävissä tapauksissa tiedustele jälleenmyyjältä lähintä valtuutettua huoltopistettä. Käytä aina alkuperäisiä REHOBOTn varaosia. Voitele liikkuvat osat tarvittaessa korkealaatuisella rasvalla. Käytä aina korkealaatuista hydraulioöljyä, jolla on hyvät kylmäominaisuudet.

Varastointi

Säilytä hydraulilaitteistoa puhdistettuna ja paineettomana puhtaassa ja kuivassa tilassa, jossa se ei joudu alttiiksi hyvin korkeille tai matalille lämpötiloille.



Thank you for the faith you have shown in us by choosing a REHOBOT product. REHOBOT stands for products of high quality and it is our hope that you will be able to use this product for many years.

To avoid functional disturbances, we recommend that you read these instructions thoroughly before using the product.

System construction

Always plan a hydraulic system by choosing products that are suitable for the task in hand. Check product limitations regarding pressure range, lifting capacity and compatibility. The maximum working pressure of the system must not exceed the maximum working pressure of any product in the system.

We recommend the use of pressure gauges with any hydraulic system to ensure that it is operated within its safe working range.

Make sure that all hydraulic hoses, connections, etc., are connected to the right connection port (pressure or return port) on the pump, ram, valve or other hydraulic component.

Operation

Support the ram on or against a solid, flat surface before lifting. Never lean over a pressurized ram or pump lever. Before lifting, secure the load so that it cannot roll or slide.

Never work under a raised load without first supporting it on axle stands or some form of mechanical support.

Never disconnect a ram from the pump when the hydraulic system is pressurised.

Uneven loading

Make sure the ram supports the load at right angles to the surface. Avoid uneven loading, i.e. situations where the load is not carried through the centre of the lifting plate. Uneven loading puts unfavourable stresses on the ram and can lead to permanent damage. Avoid point loads - spread the load across the lifting plate whenever possible.

Overloading

Do not lift any load that exceeds the rated capacity of the ram. Overloading may damage the equipment and cause personal injury. A ram can support maximum load on the piston stop ring/glands. However, avoid loading a ram when it is fully extended as this causes unfavourable stresses. Therefore choose a ram with a slightly longer stroke than is necessary for the intended application.

Hoses

Do not let hoses become twisted or sharply bent. If hydraulic pressure is applied to a distorted hose it can cause an unfavourable rise in pressure that may damage the equipment.

If hoses are badly bent or twisted it may lead to internal rupture and excessive wear.

Do not let sharp or heavy objects rest on the hose or run over it. Never lift or carry hydraulic components by the hose or connections

Accessories

When connecting accessories such as a chain attachment, extension tubes, pressure heads, etc., make sure that they are connected in a safe manner. The capacity rating of a tool indicates the maximum force available from the tool. When using accessories, such as an extension tube, clamp heads, etc., the maximum force cannot be used for reasons of safety. REHOBOT or authorised REHOBOT dealers will gladly give you advice on individual situations.

Heat

Avoid exposing hydraulic equipment to temperatures higher than 50°C. Heat can destroy gaskets and hoses.

Bleeding the hydraulic system

Air can collect in the hydraulic system when hoses or tools are connected and this can lead to problems in operation. To bleed the system run the tool or ram through 3-4 cycles (pumping to full extension then releasing) without any load. At the same time make sure that the tool or ram is kept lower than the pump so that air can travel back to the oil reservoir in the pump. Then bleed the pump oil reservoir. Top up the pump with oil if necessary.

Maintenance

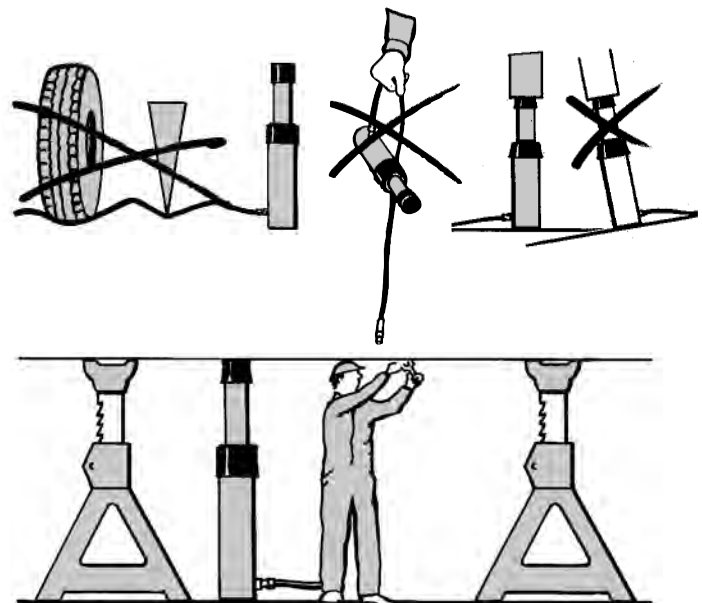
Hydraulic equipment must be serviced and maintained regularly to keep it in good working condition. For safety reasons it is important that hydraulic products are serviced and maintained by experienced personnel. If in any doubt, contact your dealer for information about the nearest authorised service agent.

Always use original REHOBOT spare parts. Lubricate moving parts as necessary with a high quality grease. Always use high quality hydraulic oil with good low temperature properties.

Storage

When hydraulic equipment is not in use:

Clean the equipment, make sure the hydraulic system is not pressurized and store it somewhere clean and free from damp. Make sure the equipment is not subject to extremes of temperature.



Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns durch die Wahl eines REHOBOT Produktes entgegengebracht haben. REHOBOT Produkte zeichnen sich durch hohe Qualität aus. Wir hoffen, daß Ihnen dies Produkt über viele Jahre hinweg nützliche Dienste erweisen wird.

Um Funktionsstörungen zu vermeiden, empfiehlt es sich, vor Anwendung des Produktes diese Gebrauchsanleitung zu studieren.

Systemaufbau

Wählen Sie im Zuge der Planung eines Hydrauliksystems nur Produkte, die sich für die entsprechenden Arbeitsaufgaben eignen. Prüfen Sie die Produktbegrenzungen hinsichtlich Druckbereiche, Hubleistungen und Kupplungsmöglichkeiten. Der maximale Arbeitsdruck des Systems darf auch den geringsten der zulässigen Höchstdrucke der einzelnen Komponenten des Systems nicht übersteigen.

Zur Anzeige des sicheren Verwendungsbereichs eines jeden Hydrauliksystems empfiehlt sich der Einsatz eines Manometers.

Überzeugen Sie sich davon, daß Hydraulikschläuche, Kupplungen etc. an den richtigen Ein- und Ausgängen (Druckleitung bzw. Rücklauf) an Pumpe, Zylindern, Ventilen oder sonstigen Hydraulikkomponenten angeschlossen sind.

Anwendung

Den Zylinder an fester und ebener Unterlage ansetzen. Beugen Sie sich niemals über einen unter Druck stehenden Zylinder oder Pumpenhebel. Sichern Sie eine Last vor dem Anheben gegen Abrollen oder Abgleiten.

Arbeiten Sie niemals unter einer angehobenen Last ohne diese mit Stützbocken oder sonstigen mechanischen Stützvorrichtungen zu sichern.

Niemals einen Zylinder von der Pumpe abmontieren, so lange das Hydrauliksystem unter Druck steht.

Schrägbelastung

Den Zylinder senkrecht zur Unterlage belasten. Schrägbelastung ist zu vermeiden, d.h. Stellungen, in denen die Last nicht zentrisch an der Hebeplatte angesetzt wird. Schrägbelastung führt zu ungünstiger Beanspruchung des Zylinders und evtl. zu Beschädigung desselben. Vermeiden Sie punktförmige Belastung. Verteilen Sie die Last soweit wie möglich auf die ganze Hebeplatte.

Überbelastung

Belasten Sie den Hubzylinder nicht über seine Nennhubleistung. Eine Überlastung kann die Ausrüstung beschädigen und zu Verletzungen führen. Der Zylinder hält voller Belastung von Stoppring/Stopfbuchse des Kolbens stand. In voll ausgefahrener Stellung sollte jedoch eine Belastung des Zylinders vermieden werden, da sich hierbei eine ungünstige Beanspruchung ergibt. Verwenden Sie deshalb einen Zylinder mit einem etwas größeren Hub als für die aktuelle Aktion erforderlich ist.

Schläuche

Vermeiden Sie starke Biegungen und Knicken des Hydraulikschlauches. Bei Anlegen eines hydraulischen Drucks an einen stark gebogenen Schlauch kann eine unänormale Druckerhöhung auftreten und die Ausrüstung beschädigen. Kräftige Schlauchbiegungen oder -knicke können innenliegenden Schlauchbruch und unnötigen Verschleiß verursachen. Vermeiden Sie hohe Schlauchbelastung durch scharfe Gegenstände, z.B. Überfahren des Schlauchs etc. Tragen und Anheben von Hydraulikkomponenten am Schlauch bzw. der Kupplung

Zubehör

Bei Verwendung von Zubehöerteilen wie Kettenverankerungen, Verlängerungsrohren, Druckbolzen etc. ist auf sicheren Anschluß zu achten. Die Leistungsangaben eines Werkzeugs geben Auskunft über die maximale Kraft des Werkzeugs. Beim Einsatz von Zubehöerteilen, z.B. Verlängerungsrohren, Spannvorrichtungen etc. kann die maximale Kraft aus Sicherheitsgründen nicht ausgenutzt werden. REHOBOT oder Ihr REHOBOT Vertrags Händler stehen Ihnen gern mit Empfehlungen für jeden einzelnen Fall beratend zur Seite.

Wärme

Vermeiden Sie es, die Hydraulikanlage einer höheren Temperatur als 50° C auszusetzen. Durch Hitze können Dichtungen und Schläuche beschädigt werden.

Entlüftung des Hydrauliksystems

Beim Anschluß von Schläuchen und Werkzeugen kann sich im Hydrauliksystem Luft ansammeln und Funktionsstörungen hervorrufen. Entlüften Sie das System, indem Sie Werkzeuge /Zylinder ohne Belastung 3 bis 4 Takte betreiben (auf volle Hubhöhe pumpen und entlasten). Halten Sie das Werkzeug/den Zylinder dabei auf niedrigerem Niveau als die Pumpe, so daß die Luft zum Öltank hochsteigen kann. Entlüften Sie daraufhin den Ölbehälter der Pumpe. Bei Bedarf Pumpe mit Öl auffüllen.

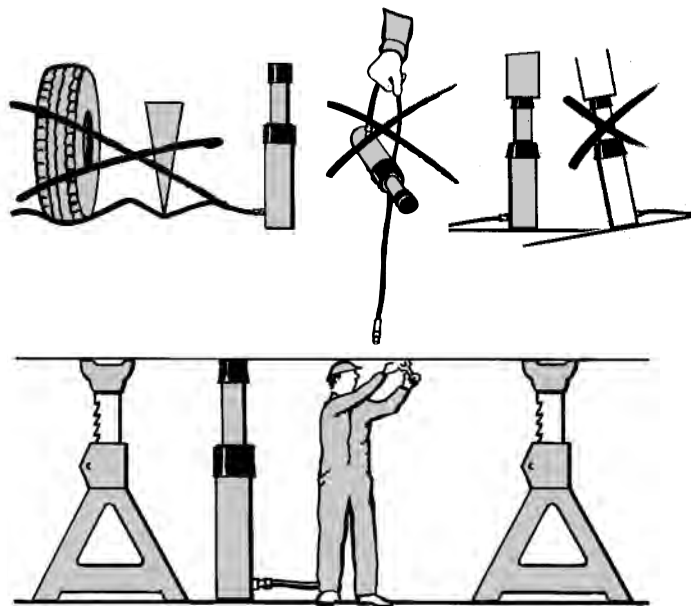
Instandhaltung

Um eine zufriedenstellende Funktion zu gewährleisten, müssen hydraulische Geräte regelmäßiger Wartung unterzogen werden. Hiermit sollte aus Sicherheitsgründen nur ein Fachmann beauftragt werden. Beim geringsten Zweifel sollten Sie sich bei Ihrem Händler über die nächstliegende Vertragswerkstatt informieren.

Verwenden Sie ausschließlich REHOBOT Originalersatzteile. Schmieren Sie bewegliche Teile bei Bedarf mit hochwertigem Fett. Verwenden Sie nur hochwertige Hydrauliköle mit guten Niedrigtemperatureigenschaften.

Lagerung

Sorgen Sie bei Nichtbenutzung der Hydraulikgeräte für gründliche Reinigung und Verwahrung in drucklosem Zustand an einem sauberen und trockenen Ort. Vermeiden Sie extreme Temperaturen.



Gracias por la confianza demostrada al elegir un producto REHOBOT. Nuestra marca es nombre de productos de alta calidad y nuestro deseo es que pueda utilizar nuestros productos durante muchos años.

Para evitar perturbaciones en el funcionamiento, le recomendamos leer completamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

Construcción del sistema

Planifique siempre un sistema hidráulico escogiendo productos que sean adecuados para el trabajo que va a realizar. Compruebe las limitaciones del producto en las gamas de presión, capacidad de elevación y compatibilidad. La presión máxima de trabajo del sistema no debe sobrepasar la presión máxima de trabajo de cualquier producto del sistema.

Recomendamos el uso de manómetros de presión con cualquier sistema hidráulico, con el fin que asegurarse de que está funcionando dentro de los límites de seguridad.

Asegúrese de que todas las mangueras hidráulicas, conexiones, etc. estén conectados en el orificio de conexión adecuado (orificio de presión o de retorno) de la bomba, pistón u otro componente hidráulico.

Funcionamiento

Sujete el pistón sobre o contra una superficie plana antes de la elevación. No se apoye nunca en un pistón presurizado o en una palanca de la bomba. Antes de proceder a la elevación, asegure la carga de forma que no pueda rodar o resbalar.

No trabaje nunca bajo una carga elevada sin antes asegurarla con soportes de eje o con cualquier tipo de soporte mecánico.

No desacoplar nunca un cilindro de la bomba si el sistema hidráulico está presurizado.

Carga desigual

Asegúrese de que el pistón que soporta la carga esté en ángulo recto con relación a la superficie. Evite las cargas desiguales (situaciones en las que la carga no queda centrada en la plataforma elevadora). Una carga desigual ejerce una presión desfavorable en el pistón y puede provocar daños permanentes. Evite la carga sobre un punto determinado: repárala por toda la plataforma elevadora, siempre que sea posible.

Sobrecarga

No eleve ninguna carga que sobrepase la capacidad establecida del pistón. La sobrecarga puede perjudicar el equipo y causar daños personales. Un pistón puede soportar una carga máxima en el anillo/casquillos de tope del pistón. Sin embargo, evite cargar un pistón cuando éste esté totalmente extendido, ya que ello podría provocar tensiones desfavorables. Por consiguiente, escoja un pistón con un recorrido ligeramente más largo de lo que sería necesario para la aplicación.

Mangueras

Evite que las mangueras se retuerzan o doblen. Si se aplica presión hidráulica a una manguera distorsionada, la presión puede aumentar desfavorablemente y perjudicar el equipo. Si las mangueras están muy dobladas o retorcidas puede producirse una ruptura interna y un desgaste excesivo. Evite la colocación o circulación de objetos afilados o pesados sobre la manguera. No golpee nunca la manguera ni las conexiones, ni cargue componentes hidráulicos sobre las mismas.

Accesorios

Al conentar accesorios, como conexiones de cadena, tubos de extensión, cabezales de presión, etc., asegúrese de que estén conectados de forma segura. El grado de capacidad de una herramienta indica la fuerza máxima disponible de la misma. Al utilizar accesorios, como tubos de extensión, cabezales de abrazaderas, etc., no puede emplearse la fuerza máxima por razones de seguridad. REHOBOT o uno de sus distribuidores autorizados tendrá mucho gusto en aconsejarle en cada situación individual.

Calor

Evite la exposición del equipo hidráulico a temperaturas superiores a 50°C. El calor puede destruir las juntas y las mangueras.

Purgado del sistema hidráulico

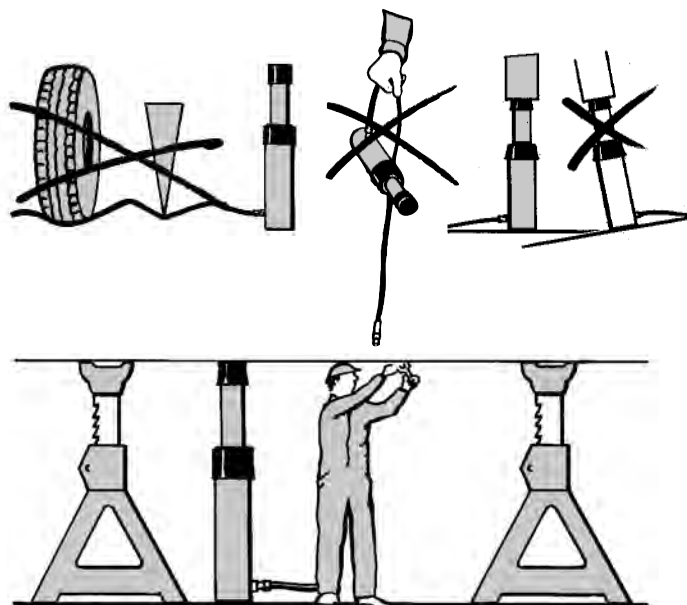
Al conectar las mangueras o las herramientas, puede concentrarse aire dentro del sistema hidráulico, lo cual puede ocasionar problemas en el funcionamiento. Para purgar el sistema, mueva la herramienta o el pistón 3-4 ciclos (bombear a la extensión total y luego soltar) sin ninguna carga. Al mismo tiempo, asegúrese de que la herramienta o el pistón esté en una posición más baja que la bomba, de forma que el aire pueda volver al depósito de aceite de la bomba. Seguidamente, purgue el depósito de aceite de la bomba. Llene la bomba de aceite, si es necesario.

Mantenimiento

Debe efectuarse una revisión y un mantenimiento del equipo hidráulico regularmente para que se conserve en buenas condiciones de funcionamiento. Por razones de seguridad, es importante que la revisión y el mantenimiento de los productos hidráulicos sean realizados por personal experimentado. En caso de alguna duda, póngase en contacto con su concesionario quien le proporcionará información sobre el servicio técnico autorizado más próximo. Utilice siempre piezas de recambio REHOBOT originales. Lubrifique las piezas móviles, siempre que sea necesario, con grasa de alta calidad. Use siempre aceite hidráulico de alta calidad y con buenas propiedades de baja temperatura.

Almacenamiento

Cuando no esté utilizando el equipo hidráulico: Límpiolo bien, asegúranse de que el sistema hidráulico no esté presurizado. Almacénelo en algún lugar limpio y seco. Asegúrese de que no esté sujeto a temperaturas extremas.



GARANTI | TAKUU | GUARANTEE | GARANTIE | GARANZIA | GARANTIA | GARANTIA

SE Garanti

För denna produkt lämnar REHOBOT Hydraulics AB full garanti för tillverknings- och materialfel. Produkten har under tillverkningsprocessen passerat ett antal kontrollpunkter för att säkerställa funktion och kvalitet. Åtagandet gäller ny produkt och är giltigt 12 månader från den dag användaren mottagit produkten. För att garantiersättning skall utgå krävs att kvitto på när produkten köpts kan uppvisas. Garantin gäller under förutsättning att produkten använts på normalt sätt och enligt anvisningar och instruktioner.

NO Garanti

For dette produktet gir REHOBOT Hydraulics AB full garanti for produksjons- og materialfeil. I løpet av produksjonsprosessen har produktet gjennomgått flere kontrolltester for å sikre funksjonalitet og kvalitet. Garantien gjelder nye produkter, og er gyldig i 12 måneder fra den dagen brukeren mottar produktet. For at garantiersetting skal utgå, må kvittering med kjøpsdato kunne fremvises. Garantien gjelder under forutsetning av at produktet er blitt brukt på normal måte, og i henhold til anvisninger og instruksjoner.

DK Garanti

REHOBOT Hydraulics AB giver fuld garanti for fremstillings- og materialefejl for dette produkt. Produktet har under fremstillingsprocessen passeret et antal kontroltpunkter for at sikre funktion og kvalitet. Garantien dækker kun nye produkter og er gyldig i 12 måneder efter, at kunden har modtaget produktet. Garantien gælder kun, hvis kvittering med angivelse af købsdatoen kan opvises.

FI Takuu

REHOBOT Hydraulics AB myöntää täille tuotteelle valmistus- ja materiaalivirheet kattavan täyden takuun. Tuotteelle on valmistusprosessin aikana suoritettu useita tarkastuksia, joilla on varmistettu sen toiminta ja laatu. Takuu koskee uutta tuotetta ja on voimassa 12 kuukautta siitä päivästä lukien, jolloin käyttäjä vastaanotti tuotteen. Takuuvaatimusten tueksi on esitettävä kuitti, josta käy ilmi, milloin tuote on ostettu.

GB Guarantee

REHOBOT Hydraulics AB provide a full guarantee covering manufacturing and material faults. During its manufacture the product has undergone several control checks to ensure its safety, efficiency and quality. The guarantee covers new products only and is valid for 12 months from the day the customer receives the product. Claims under the guarantee can be made only on production of the original receipt of purchase. The guarantee is valid only if the product has been used in the normal way and according to the instructions provided.

DE Garantie

Für dieses Produkt gewährt REHOBOT Hydraulics AB volle Garantie für Herstellungs- und Materialfehler. Das Erzeugnis hat zwecks Funktions- und Qualitätssicherung während des Fertigungsverfahrens eine Anzahl Kontrollpunkte passiert. Die Gewährleistung gilt für neue Produkte und hat eine Gültigkeitszeit von 12 Monaten von dem Tage an, an dem der Anwender das Erzeugnis erhalten hat. Damit die Garantie Gültigkeit erlangt, muß eine Quittung vorgewiesen werden.

Garantin omfattar t.ex. ej:
- skador uppkomna genom normal förslitning eller bristfälligt underhåll
- skador uppkomna genom felaktigt handhavande eller överbelastning
- modifieringar eller ombyggnader ej godkända av REHOBOT Hydraulics AB
- skador uppkomna genom användande av reservdelar som ej är REHOBOT originaldelar.
För el- och bensinmotorer som sålts tillsammans med REHOBOT-produkter, baserar sig REHOBOT Hydraulics AB's åtagande på respektive

Garantin omfatter for eksempel ikke:
- skader som har oppstått på grunn av vanlig slitasje eller manglende vedlikehold
- skader som har oppstått ved feil bruk eller overbelastning
- endringer eller ombygninger som ikke er godkjent av REHOBOT Hydraulics AB
- skader som har oppstått på grunn av bruk av andre reservedeler enn REHOBOT originaldeler
For el- og bensinmotorer som selges sammen med REHOBOT-produkter, er REHOBOT Hydraulics AB's

Garantien er kun gyldig, hvis produktet er brugt på en normal måde og i henhold til anvisninger og instruktioner. Garantien omfatter f.eks. ikke:
- skader opstået ved normal slitage eller mangelfuld vedligeholdelse
- skader opstået ved forkert håndtering eller overbelastning
- modificering eller ombygning, som ikke er godkendt af REHOBOT Hydraulics AB
- skader opstået ved brug af reservedele, som ikke er REHOBOT originale.

Takuu on voimassa sillä edellytyksellä, että tuotetta on käytetty normaalisti tavalla ja annettujen ohjeiden mukaisesti. Takuu ei kata esim.:
- normaalisti kulumisesta tai puutteellisesta kunnossapidosta aiheutuneita vikoja
- virheellisesti käsitellyistä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vikoja
- ilman REHOBOT Hydraulics AB:n hyväksyntää suoritettuja muutoksia ja lisäyksiä
- muiden kuin REHOBOT alkuperäisten varaosien käytöstä aiheutuneita vikoja

The guarantee does not cover, e.g.:
- damage caused by normal wear or lack of maintenance
- damage caused by misuse or overloading
- modification or rebuilding not approved by REHOBOT Hydraulics AB
- damage resulting from the use of spare parts which are not REHOBOT original parts.
For electric and petrol engines sold in conjunction with REHOBOT products, REHOBOT Hydraulics AB's commitment is based upon the guarantee terms of the manufacturer concerned,

werden, aus der das Kaufdatum hervorgeht. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, daß das Erzeugnis auf normale Art und nach den Anweisungen und Instruktionen verwendet wurde. Die Garantie umfaßt z. B. keine
- durch normalen Verschleiß oder mangelhafte Instandhaltung entstandenen Schäden
- durch fehlerhafte Handhabung oder Überbelastung entstandenen Schäden
- Änderungen oder Umbauten, die nicht von REHOBOT Hydraulics AB gutgeheißen sind
- Schäden, die durch die Verwendung von Ersatzteilen entstanden sind, die keine REHOBOT-Originalteile sind.
Für Elektro- und Benzinmotoren, die

tillverkares garantivillkor som bifogas varje produkt. Vid garantianspråk kontakta Din återförsäljare för information angående närmaste auktoriserad serviceverkstad för reparation eller ev. byte. REHOBOT AB påtar sig härutöver inget ansvar.

forpliktelser basert på de respektive produsentenes garantivilkår, som er vedlagt hvert produkt. Ved krav i henhold til garantien kontaktes du forhandleren, som kan gi opplysninger om nærmeste autoriserede serviceverksted for reparation eller eventuelt bytte. REHOBOT Hydraulics AB påtar seg intet ansvar utover dette.

For de el- og benzinmotorer, som sælges sammen med REHOBOT-produkter, baseres REHOBOT Hydraulics AB's forpligtelser på de pågældende producenters garantivilkår, som vedlægges hvert produkt. Ved påberøbelse af garantien skal De kontakte Deres forhandler for at få information om det nærmeste autoriserede serviceværksted for reparation eller evt. udskiftning. REHOBOT Hydraulics AB påtager sig intet yderligere ansvar.

Yhdessä REHOBOT-tuotteiden kanssa myytyjen sähkö- ja bensiinimootoreiden osalta REHOBOT Hydraulics AB:n sitoumukset perustuvat ko. valmistajan takuuehtoihin, jotka toimitetaan kunkin tuotteen mukana. Esitä takuuvaatimukset jälleenmyyjälesi, jolta saat tiedot lähimmästä valtuutetusta huoltokorjaamosta tuotteen korjaamista tai mahdollista vaihtoa varten. REHOBOT Hydraulics AB ei hyväksy tässä mainittujen lisäksi muita velvoitteita.

enclosed with each product. Claims under the guarantee should be made to your retailer who will refer you to the nearest service workshop for repairs or possible replacement. REHOBOT Hydraulics AB accept no responsibility in addition to this.

gemeinsam mit REHOBOT-Produkten verkauft werden, gelten die Garantiebedingungen des jeweiligen Herstellers, die jedem Produkt beiliegen. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Wiederkäufer wegen Auskünften über die nächste Vertragswerkstatt für Reparaturen oder eventuellen Austausch. REHOBOT Hydraulics AB übernimmt hierüber hinaus keine Verantwortung.

FR Garantie

REHOBOT Hydraulics AB garantit ce produit contre tous défauts de fabrication et de matériaux. Lors de sa fabrication, le dit produit a été soumis à un certain nombre de contrôles destinés à assurer tant sa qualité que son bon fonctionnement. La présente garantie assortie à tout produit neuf, est valable 12 mois à compter de sa date de livraison. Pour pouvoir la faire jouer, l'acquéreur de ce produit devra être en mesure de prouver la date d'achat de ce dernier. Cette garantie est applicable sous

NL Garantie

Voor dit produkt geven wij volledige REHOBOT Hydraulics AB garantie op fabriekage- en materiaalfouten. Het product is tijdens de fabricatie een aantal controlepunten gepasseerd ter verzekering van werking en veiligheid. De garantie geldt voor nieuwe producten en is twaalf maanden geldig, gerekend vanaf dat de dag dat de gebruiker het product heeft ontvangen. Voor het verlenen van de garantie wordt vereist dat de kwitantie van de aankoop van het product getoond kan worden.

IT Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia totale REHOBOT Hydraulics AB per quanto riguarda difetti di materiale o di fabbricazione. Durante la produzione il prodotto è stato sottoposto ad una serie di controlli per assicurarne qualità e funzionamento. La garanzia si riferisce a prodotti di nuova costruzione e ha la durata di 1 anno dalla data di acquisto del prodotto. Per la validità della garanzia è indispensabile la ricevuta comprovante la data di acquisto del prodotto stesso.

ES Garantía

REHOBOT Hydraulics AB garantiza este producto contra defectos de fabricación y del material. Durante el proceso de fabricación, el producto ha sido controlado en varias oportunidades para asegurar su función y calidad. La garantía le asegura un producto nuevo y es válida durante 12 meses a partir de la fecha de recepción del producto por el usuario. Para que la garantía sea válida, es requisito indispensable la presentación del comprobante de compra del producto con indicación de la fecha.

PT Garantia

REHOBOT Hydraulics AB oferece para este produto uma garantia completa cobrindo defeitos de fabricação e de material. Durante a fabricação o produto foi submetido a diversos testes para assegurar um bom funcionamento e qualidade. A garantia cobre apenas produtos novos e é válida por 12 meses, a partir do dia em que o cliente recebeu o produto. Para se proceder ao reembolso é exigida a exibição do recibo comprovatório da data de compra do produto.

réserve que le produit ait fait l'objet d'une utilisation normale, conformément aux instructions données. Elle ne couvre pas:
- les dommages résultant d'une usure normale ou d'un entretien insuffisant
- les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une surcharge
- les modifications/transformation non agréées par REHOBOT Hydraulics AB
- les dommages résultant de l'emploi de pièces de rechange autres que d'origine REHOBOT

De garantie geldt onder voorwaarde dat het produkt op normale manier is gebruikt en volgens de aanwijzingen en instructies. De garantie omvat bijv. niet:
- schade ten gevolge van slijtage of gebrekkig onderhoud
- schade ten gevolge van foutief gebruik of overbelasting
- veranderingen of ombouwingen die niet zijn goedgekeurd door REHOBOT Hydraulics AB
- schade ten gevolge van het gebruik van andere dan originele REHOBOT reserveonderdelen.

La garanzia è valida se il prodotto viene usato nei modi previsti per gli usi a cui è destinato, secondo le istruzioni e le indicazioni per l'uso. La garanzia non copre per esempio:
- danni provocati da usura normale o da manutenzione carente;
- danni provocati da un uso inadeguato od eccessivo del prodotto;
- modifiche non approvate per iscritto dalla REHOBOT Hydraulics AB;
- danni causati dall'uso di ricambi non originali REHOBOT.

La garantía es válida siempre y cuando el producto sea utilizado normalmente y de acuerdo a las instrucciones y recomendaciones de uso. La garantía no cubre por ej.:
- daños ocasionados por desgaste natural o mantenimiento deficiente
- daños causados por operación deficiente o sobrecarga
- modificaciones o arreglos no aprobados por REHOBOT Hydraulics AB
- daños ocasionados por el uso de repuestos no originales de REHOBOT. Para los motores eléctricos y de gasolina vendidos junto con los

A garantia só é válida se o produto tiver sido usado de forma normal e segundo as instruções fornecidas. A garantia não abrange por exemplo:
- Estragos causados por desgaste normal ou falta de manutenção.
- Estragos causados por uso errôneo ou sobrecarga.
- Modificações não aprovadas por REHOBOT Hydraulics AB.
- Estragos resultantes do uso de peças sobresselentes que não sejam originais REHOBOT.
Para os motores elétricos e a gasolina vendidos em conjunto com

En ce qui concerne les moteurs électriques et à essence vendus conjointement avec les produits REHOBOT, REHOBOT Hydraulics AB applique les conditions de garantie de chaque fabricant jointes à chacun des produits en question. En cas de réclamation, veuillez vous mettre en rapport avec votre concessionnaire, afin de connaître l'atelier agréé le plus proche, en vue d'une réparation ou d'un échange éventuel du produit concerné. Faute de respect des conditions ci-dessus énoncées, la responsabilité de REHOBOT Hydraulics AB ne saurait être engagée.

De voorwaarden van REHOBOT Hydraulics AB betreffende de elektro- en benzinmotoren die samen met de REHOBOT-producten worden verkocht, zijn gebaseerd op de garantievoorzieningen van de fabrikanten van de afzonderlijke producten. Deze voorwaarden worden bij elk product bijgevoegd. Voor aanspraak op garantie dient u contact op te nemen met uw dealer voor informatie over de dichtstbijzijnde geautoriseerde servicewerkplaats voor reparatie of eventuele vervanging. Buiten het hier genoemde neemt REHOBOT Hydraulics AB geen verdere aansprakelijkheid op zich.

Per quanto riguarda i motori benzina ed elettrici venduti insieme ad i prodotti REHOBOT, la responsabilità della REHOBOT Hydraulics AB si basa sulle condizioni di garanzia del fabbricante relative a ciascun prodotto. Per eventuali interventi in garanzia contattare il rivenditore per ulteriori informazioni relative all'officina autorizzata REHOBOT per le riparazioni o la sostituzione. La REHOBOT Hydraulics AB non si assume nessuna responsabilità ulteriore oltre a quanto sopra descritto.

productos REHOBOT, la responsabilidad de REHOBOT Hydraulics AB se basa en las condiciones de garantía del fabricante respectivo, adjuntas al producto. En caso de querer beneficiarse de la garantía, tenga a bien dirigirse a su representante para informarse sobre el taller oficial más cercano para reparaciones o cambio. REHOBOT Hydraulics AB no se responsabiliza más que por lo que queda indicado.

os produtos REHOBOT, o compromisso das REHOBOT Hydraulics AB baseia-se nos termos de garantia do respectivo fabricante, anexo a cada produto. Sempre que haja lugar a reclamações, dirija-se ao seu concessionário que o informará acerca de oficina autorizada, para reparação ou possível substituição. REHOBOT Hydraulics AB, não aceita qualquer outro tipo de responsabilidade.